

Los caballos a través de la Biblia de San Isidoro y de los Beatos de Gerona y de Fernando I. (II)

Premio a la mejor comunicación presentada en el XIV Congreso Nacional, V Iberoamericano y I Jornadas Galegas de Historia de la Veterinaria. Lugo-Santiago, 10-12 octubre de 2008

José Manuel Martínez Pérez . Dr. Santiago Domínguez Sánchez .
Dr. Francisco A. Rojo Vázquez . Dr. José Manuel Martínez Rodríguez .



FIG. 6.- Visión del profeta Daniel. Conquista de Jerusalén. Nabucodonosor ciega al rey Sedecías y decapita a sus hijos.

Origen. Nomenclatura:

Hay varias acepciones o vocablos referidos al término "caballo", según se consideren las distintas utilidades del mismo y también desde las dos lenguas, hebrea y griega. Así, por ejemplo, en hebreo tenemos *sûs*, *abbîr*, *rekesh*, *pârâsh*, *rammâk*, mientras que en griego existe *hippos*. El término *Sûs* significa caballo en sentido literal, al igual que *pârâsh* e *hippos*. *Abbîr* implica una connotación de fuerza y valentía, y en otros contextos se refieren al semental. Está documentado en Jueces y en Jeremías:

Iue 5:22 > "Entonces resonaron los cascots de los caballos. En la veloz huida de los guerreros, 'maldecid a Meroz', dijo el ángel de Yavé."

Jer 8:16 > "Ya se oye desde Dan el relinchar de los caballos. Al estruendo de los relinchos de sus corceles tiembla la tierra toda. Ya vienen a devorar la tierra



FIG. 7.- Fol. 131 v. Muerte de Absalón.

y cuanto hay en ella, la ciudad y cuantos la habitan."

Jer 47:3 > "al estrépito de los cascots de sus caballos, al estruendo de los carros al retumbar de sus ruedas. Los padres no cuidan de sus hijos, se les debilitan los brazos."

En Esther nos encontramos con el vocablo *Rammâk*, cuya acepción más verosímil sería la de caballo ligero, refiriéndose al envío de cartas para reunir a los secretarios del rey Asuero de las ciento veintisiete provincias. El símbolo del caballo en este sentido pretende ser la de "mensajero veloz" que transmite la noticia de la muerte de Amán y, como consecuencia, la anulación del decreto dictado por él de exterminar a los judíos:

Est 8:10 > "Se escribió en nombre del rey Asuero y se selló con el anillo del rey. Enviáronse las cartas por correo montados en ligeros caballos procedentes de los potreros reales."

Rekesh se refiere a un caballo ligero, veloz y de gran alzada. Su mejor traducción podría ser la de corcel. Lo encontramos en Michaeas¹:

Mi 1:13 > "Uncid al carro los corceles, habitantes de Lakis. Es el comienzo del castigo para la hija de Sión, pues en ti se han hallado las prevaricaciones de Israel."

La introducción del caballo en la denominada región Fértil Crescente (Levante Mediterráneo, Egipto y Mesopotamia) tuvo lugar hacia el 1700 a.C., apareciendo en Egipto cuando los "hicsos" dominaban esas tierras. En el Génesis aparecen citas relativas a su existencia en la época de José, hijo de Jacob:

Gen 47:17 > ' (Jacob en Egipto, José y sus hermanos) "como trajesen (sus ganados) (José) les dio alimentos a cambio de caballos y ovejas y bueyes y asnos. En aquel año les proveyó de trigo a cam-



FIG. 8.- Fol. 119 r. Caballos en la guerra. Los israelitas en batalla contra los filisteos.

MIENTRAS LOS EGIPCIOS, ASÍ COMO LOS FILISTEOS, LOS CANANEOS O LOS SIRIOS, YA CONCEBÍAN EL USO DE CABALLOS CON FINES BÉLICOS, LOS JUDÍOS SE BATÍAN CUERPO A CUERPO

bio de todos sus ganados".

Desde la época de José (S. XVII a.C.) hasta la de Moisés (S. XIII a.C.), no existen muchos datos sobre el modo de vida de Israel. Durante esos cuatrocientos años, la situación política y social del Próximo Oriente varió en gran medida, ya que los egipcios comenzaron un período de prosperidad y renacimiento tras derrotar y expulsar a los "hicsos", pueblo semita que había llegado del desierto. Los "hicsos" gobernaban Egipto (1730-1550 a.C.) cuando la familia de Jacob llegó a estas tierras. Se sabe que José llegó a tener mucho poder en Egipto y poseía un carro que iba tirado por caballos. La ganancia que obtuvo José fue evidentemente mayor, ya que los caballos (y los asnos, ovejas y bueyes) tenían un valor mayor en comparación con los alimentos que intercambiaba. Otra referencia a los caballos presente en el Génesis es:

Gen 49:17 > "Dan es como serpiente en el camino, como víbora en el sendero, que mordiendo los talones del caballo, hace caer hacia atrás al caballero."

Asimismo, el Faraón persiguió a los hijos de Israel con carros tirados por caballos hacia el 1450 a.C., que corresponde al Imperio Nuevo (1580-1100 a.C.), de la XVIII a la XX dinastía, teniendo Tebas por capital. La peregrinación por el desierto se describe en la Biblia como un período de cuarenta años, liderada por Moisés. Es difícil establecer exactamente la ruta que llevaron a cabo en el éxodo.

Exo 9:3 > "he aquí que la mano (del Señor) caerá sobre los ganados que están en tus campos, sobre los caballos, sobre los asnos y camellos y bueyes y ovejas (caerá) una peste muy mortífera" (quinta plaga).

Exo 14:9 > "Los egipcios, los caballos y los carros del Faraón, sus caballeros y su ejército los siguie-

ron y les dieron alcance en el lugar donde estaban acampados a lo largo del mar, junto a Ahiroth, frente Beelsephon."

Exo 14:23 > "Los egipcios se pusieron a perseguirlos y todos los caballos del Faraón, sus carros y sus jinetes por el medio del mar."

Exo 15:1 > "Entonces cantaron Moisés y los hijos de Israel a Yavé este canto diciendo: 'Cantemos al Señor, que se ha mostrado sobre modo glorioso. Él arrojó al mar al caballo y al caballero'."

Exo 15:19 > "entraron en el mar los caballos del Faraón, sus carros y sus caballeros, y volvió Yavé sobre ellos las aguas del mar. Pero los hijos de Israel pasaron en medio del mar a pie enjuto."

Exo 15:21 > (María la profetisa) les respondía: "cantad al Señor, porque se ha cubierto de gloria; precipitó al mar al caballo y al caballero."

Isa 31:1 > "¡Ay de los que bajan a Egipto en busca de socorro, y confían en los caballos, y en la multitud de carros ponen su esperanza, y en la fuerza de los jinetes! Pero no miran al Señor, Santo de Israel y no buscan a Yavé..."

Isa 31:3 > "El hombre egipcio es hombre no es un dios, y sus caballos con carne, no son espíritu, y cuando el Señor tienda su mano, caerá el protector y el protegido. Ambos justamente perecerán"

Isa 63:13 > (El pueblo se acordó de los días de Moisés y cantó dónde está) "el que los condujo por los abismos como a caballo por el desierto, sin que tropezaran"

El concepto "andar a caballo" era desconocido en aquella época, en estos fragmentos los "caballeros" o "jinetes" deberían ser traducidos como "aurigas", hombres que llevaban los carros tirados por los caballos. Mientras los egipcios, así como los filisteos, los cananeos o los sirios, ya concebían el uso de caballos con fines bélicos, los judíos se batían cuerpo a cuerpo:

los 11:4 > "salieron con ellos todos sus ejércitos, gente innumerable, como las arenas que hay a ori-

llas del mar, con una gran muchedumbre de caballos y carros."

los 11:9 > "Josué los trató como Yavé se lo había dicho: desjarretó sus caballos y dio al fuego sus carros."

los 17:16 > "Los hijos de José dijeron: 'la montaña no nos basta; y todos los cananeos que habitan en el valle disponen de carros de hierro lo mismo que los de Betsán y las ciudades de su dependencia, y los que habitan el valle de Yezrael'."

Lue 4:3 > "Clamaron los hijos de Israel a Yavé, pues Yabin tenía aquellos novecientos carros de hierro y desde había veinte años oprimían duramente a los hijos de Israel."

2 Sa 8:4 > "Tomóle David mil setecientos caballeros y veinte mil infantes; desjarretó a todos los caballos de los carros de guerra, no dejando más de cien tiros de carros."

El libro de los Jueces relata una serie de episodios importantes de ese período. Los jueces eran caudillos, es decir, líderes militares que hacían justicia al pueblo. No eran gobernantes sino libertadores que se levantaban a luchar en momentos de crisis. Sin embargo, y pese a todo pronóstico, los judíos no se atrevieron a usar caballos para la guerra incluidos dentro de sus fuerzas armadas. Los judíos estaban en un proceso de sedentarización y cambio a nuevas formas de vida, particularmente en el caso de la agricultura. Durante ese período se fueron asimilando paulatinamente la cultura y las formas de vida cananeas. Esta asimilación produjo prácticas sincretistas en el pueblo hebreo: la religión de Yavé incorporó prácticas cananeas relacionadas con Baal, conocido como señor de la tierra, quien garantizaba la fertilidad y las cosechas abundantes. Los filisteos, que procedían de los "pueblos del mar", (Creta y las islas griegas), y que fueron rechazados por los egipcios en el 1200 a.C. aprox., se organizaron en cinco ciudades en la costa sur de Palestina. Por su poderío militar y su monopolio del hierro se convirtieron en una gran amenaza para los israelitas.

Deu 17:16 > "Pero que no tenga gran número de

¹ Cf. DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ, S., "La escritura ordinaria de la Biblia Visigótica de San Isidoro", en *Codex Biblicus Legionensis, Veinte Estudios*, Ediciones Lancia, León, 1999.



FIG. 9.- Fol. 118 r. Samuel unge a David. Saúl y su ejército.

EL REINO DE ISRAEL ALCANZÓ SU MÁXIMO ESPLENDOR BAJO LA DIRECCIÓN DEL REY DAVID (1010-970 A.C.). CON SU EJÉRCITO CONFORMADO POR MULTITUD DE CARROS TIRADOS POR CABALLOS, CONQUISTÓ LAS CIUDADES CANANEAS INDEPENDIENTES Y SOMETIÓ A LOS PUEBLOS VECINOS Y TOMÓ LA CIUDAD DE JERUSALÉN

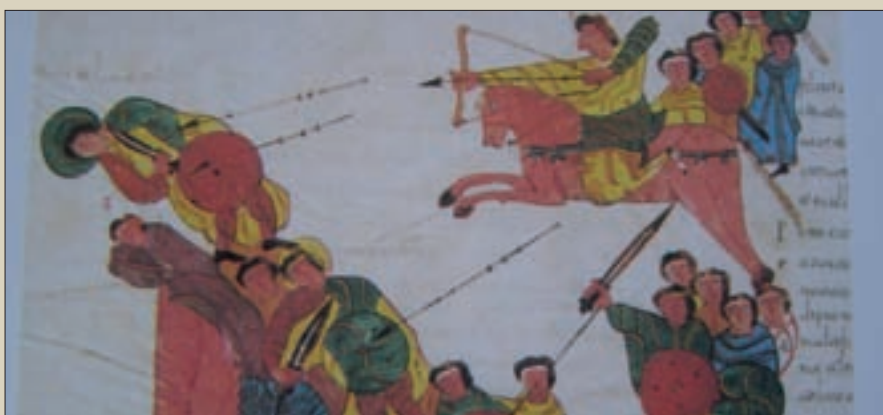


FIG. 10.- Fol. 124 v. Muerte de Jonatan y Saúl en la batalla contra los filisteos.

caballos ni pretenda volver al pueblo a Egipto, porque Yavé, tu Dios ha dicho: 'No volváis nunca jamás por ese camino'."

1 Sa 13:5 > "Reuniéndose los filisteos para embestir contra Israel, tres mil carros y seis mil caballos, y del pueblo un número comparable a las arenas del mar. Vinieron a acampar en Mijmes, al oriente de Bet-Aven."

A finales del S. XI a.C., los filisteos se habían dispersado por la mayor parte de Palestina, capturando a su paso el "arca de la Alianza", y habían tomado la ciudad de Silo. Esta situación obligó a los judíos a organizar una acción conjunta bajo un liderato estable. Ante esa realidad se constituyó la monarquía de Israel. El reino de Israel alcanzó su máximo esplendor bajo la dirección del rey David (1010-970 a.C.). Con su ejército conformado por multitud de carros tirados por caballos, conquistó las ciudades cananeas independientes y sometió a los pueblos vecinos (amonitas, moabitas, edomitas, arameos y filisteos, estos últimos con especial importancia) y tomó la ciudad de Jerusalén. La consolidación del poder se debió no sólo a la astucia política y la capacidad militar del monarca, sino a la decadencia de los grandes imperios en Egipto y Mesopotamia. Con David comenzó la dinastía real en Israel.

La práctica de desjarretar (seccionar los

tendones de las extremidades posteriores) los caballos capturados tuvo lugar hasta los tiempos del rey David, que conservó caballos suficientes para cien carros, desjarretando los demás:

los 11:9 ' "Josué los trató como Yavé se lo había dicho: desjarretó sus caballos y dio al fuego sus carros."

lue 4:3 ' "Clamaron los hijos de Israel a Yavé, pues Yabin tenía aquellos novecientos carros de hierro y desde había veinte años oprimían duramente a los hijos de Israel."

lue 5:22 ' "Entonces resonaron los cascos de los caballos. En la veloz huida de los guerreros, 'maldecid a Meroz', dijo el ángel de Yavé."

1 Sa 13:5 ' "Reuniéndose los filisteos para embestir contra Israel, tres mil carros y seis mil caballos, y del pueblo un número comparable a las arenas del mar. Vinieron a acampar en Mijmes, al oriente de Bet-Aven."

2 Sa 8:4 ' "Tomóle David mil setecientos caballos y veinte mil infantes; desjarretó a todos los caballos de los carros de guerra, no dejando más de cien tiros de carros."

2 Sa 15:1 ' "Después de esto se hizo Absalón con un carro y caballos, y cincuenta hombres iban delante de él."

lud 16:5 ' (Cántico de Judith) "vino Asur de las montañas del norte, llegó con las miríadas de su ejército, cuya muchedumbre obstruía los torrentes y sus caballos cubrían los valles".

BIBLIOGRAFÍA:

- ABAD GAVÍN, M., *El Caballo en la Historia de España*. Servicio de Publicaciones de la Universidad de León, 2ª ed., León, 2006.

- AJA GUARDIOLA, S. y VACA GONZÁLEZ, B., "El caballo en la Biblia", en *Actas del XXXVII Congreso Internacional de la Asociación Mundial para la Historia de la Medicina Veterinaria y el XII Congreso Nacional Español de Historia de la Veterinaria*, ed. MIC, León, 2006.

- COLUNGA, A. y TURRADO, L., *Biblia Vulgata*, Biblioteca de Autores Cristianos, Madrid, 1965.

- DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ, S. y MARTÍNEZ PÉREZ, J.M., "Los caballos hispanos en el S. XIII y su presencia en las cruzadas", en *Actas del XXXVII Congreso Internacional de la Asociación Mundial para la Historia de la Medicina Veterinaria y el XII Congreso Nacional Español de Historia de la Veterinaria*, ed. MIC, León, 2006.

- LIÓN VALDERRÁBANO, R., *El Caballo y su Origen, Introducción a la Historia de la Caballería*. I.C.C., Santander, 1970.

- NÁCAR FUSTER, E. y COLUNGA CUETO, A., *Sagrada Biblia*, Biblioteca de autores cristianos, Madrid, 1970.

- VVAA, *Codex Biblicus Legionensis, Veinte Estudios*, Ediciones Lancia, León, 1999.

[* Para la comunicación completa, véase el CD de Actas del XIV Congreso Nacional y V Iberoamericano de Historia de la Veterinaria, pp. 359-381, Santiago de Compostela-Lugo, Octubre de 2008].